

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| Evi Zemanek und Weertje Willms Polyglotte Texte – Einleitung | 7 |
| Bernhard Zimmermann Dialekte und ‚foreigner talk‘ im griechischen Drama | 18 |
| Thomas Klinkert Dante Alighieri und die Mehrsprachigkeit | 28 |
| Gilles Polizzi Sprache des Anderen oder eigene Sprache? Mehrsprachigkeit in der Renaissance von Colonnas <i>Hypnerotomachia Poliphili</i> bis zu Rabelais (1499-1535) | 41 |
| Rafael Arnold „Frapponendo qualche parola Hebraica corrotta nel ragionar trà di loro“. Polyglossie und mehrsprachige Literatur der venezianischen Juden im 16. und 17. Jahrhundert | 61 |
| Alexander Nebrig Sprachmischung und Hochmut. Zur Ethik der <i>barbarolexis</i> in Andreas Gryphius' <i>Horribilicribrifax Teutsch</i> | 85 |
| Joachim Grage Ein mehrsprachiges Quodlibet und andere Taschenspielertricks: Johan Ludvig Heibergs <i>Recensenten og Dyret</i> und die Polyglossie in den skandinavischen Literaturen des 17. bis 19. Jahrhunderts | 103 |
| Anna Danneck „Kapabel, miserabel, aimabel“. Funktionen der französischen Sprachelemente in Heinrich Heines Lyrik | 116 |
| Katharina Grätz „Four o clock tea“ – „pour la canaille“ – „error in calculo“. Polyphonie und Polyglossie in Theodor Fontanes Gesellschaftsromanen | 129 |
| Sabina Becker Sprachpolyphonie in der städtischen Moderne. Alfred Döblins „modernes Epos“ <i>Berlin Alexanderplatz. Die Geschichte vom Franz Biberkopf</i> | 152 |

| | |
|--|-----|
| Regine Nohejl „Die Auferstehung des Wortes“. Die Suche nach einer universellen Sprache in der russischen Avantgarde | 162 |
| Ann-Marie Riesner „The sum of human wisdom is not contained in any one language“. Polyglossie als Kulturspeicher in Ezra Pounds <i>Cantos</i> | 184 |
| Werner Helmich Heteroglossie und sprachliche Mimikry im <i>Journal</i> Valery Larbauds | 203 |
| Maximilian Schlegel „Müheles polyglott“. Mehrsprachigkeit in Konkreter Dichtung | 215 |
| Stefan Höppner „Eine durable Technik des unendlich=klein=Polyglotten?“ Interlingualität und Etym-Theorie in Arno Schmidts <i>Zettel's Traum</i> | 233 |
| Michaela Holdenried Zur Poetik des Törlü Gjuvetch. Polyglossie im postkolonialen Kontext am Beispiel von Ilija Trojanows <i>Der Weltensammler</i> | 259 |